

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 31

**Rubrik:** Nebi-Preisrätsel in Nr. 25

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Unwahre Tatsachen

● Als Grund für das übergewichtige Diplomatengepäck, welches die sowjetrussische Vertretung unbehelligt in die Schweiz einführen wollte, hat Moskau inzwischen verlauten lassen, im Koffer hätten sich mehrere Tonnen technisches Gerät befunden, das für die Errichtung einer vom Bundesrat bereits bewilligten Lokalradiostation bestimmt gewesen sei. Die da und dort in der Presse aufgetauchte Behauptung, im Koffer hätten einige prominente Kreml-Vertreter beabsichtigt, ausser Landes ins Exil zu flüchten, sei dagegen völlig aus der Luft gegriffen.

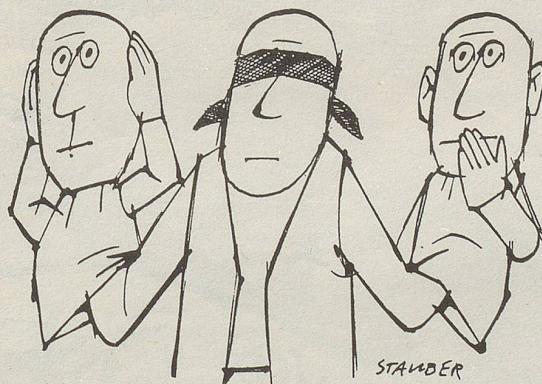
● Da die Stadtbehörde von Lugano neuerdings grossen Wert auf die künstlerische Qualifizierung der in der Altstadt auftretenden Freiluftkünstler legt, dürfen ab sofort nur noch Strassenmusiker, die einen Konservatoriumsabschluss vorweisen können, mit einer entsprechenden Bewilligung rechnen.

● Der türkischen Regierung in Ankara liegt sehr viel an der mit

Schweizer Kapitalhilfe geplanten Errichtung des Wasserkraftwerks «Atatürk» am oberen Lauf des Euphrats, um einen prekären Engpass in der Stromversorgung zu überbrücken. Es sei in letzter Zeit nämlich wiederholt vorgekommen, dass Elektrofolterbehandlungen von politischen Gefangenen in türkischen Gefängnissen wegen Strommangels plötzlich unterbrochen werden mussten.

● Nach seinem Skiausflug zum Adamello-Gletscher in den italienischen Alpen hat sich eine Schweizer Plastikfirma bereit erklärt, Papst Johannes Paul II. eine Kunstmattenschanze zu stiften und diese auf dem Petersplatz in Rom zu erstellen, damit der Pontifex Maximus dort in nächster Nähe seiner heimlichen Leidenschaft frönen kann.

● Im Streit um die Badeverordnung in Zürichs Strandbädern hat man sich soeben auf einen Kompromiss geeinigt. Anstatt Tangabikinis zu verbieten, schlägt die Schwimmbadkommission vor, dass Strandbadbesucher möglichst Augenbinden tragen sollen, wodurch die Integrität der Badegäste am besten gewahrt werden könnte. *Karo*



*Ulrich Webers Wochengedicht*

## Kartengruss

Lieber Onkel Ottokar,  
mir gefällt es hier schampar.  
Wir befinden uns am Meer  
und die Sonne scheint hier sehr.  
Dort bei meinem Kreuzlein, gell,  
liegt das lärmige Hotel,  
wo es immer Muscheln gibt,  
die nur grad der Vater liebt.  
Mutter hat es mit dem Magen,  
kann die Fische nicht ertragen.  
Meine Schwester sagt, sie wetti  
jeden Tag nur noch Spaghetti.  
  
Ich? – Mir geht es soweit recht.  
Die Gelati sind nicht schlecht.  
Mir bereitet nur Verdruss,  
dass ich ... Karten schreiben muss.

Ernst P. Gerber

## Amtsschimmelwieherein statt Stein am Rhein

Wenn der Bundesrat in seinen Richtlinien zur Regierungspolitik jammert, im Ausland verstehe man schweizerische Entscheidungen je länger, desto weniger, dann hat er recht. Er braucht die Klage nicht einmal auf Ausländer zu beschränken. Zuweilen belegen bestimmte Vorfälle, wie begründet solches Unverständnis ist. Und Einzelfälle sind meist nur scheinbar Einzelfälle. Sie entlarven oft eine Grundhaltung. Im nachstehenden Fall eine miese.

Da plante eine Schulkasse aus Baden-Württemberg einen ein-tägigen Ausflug in die Schweiz, nach Stein am Rhein. Die Schulleitung erkundigte sich, ob die türkische Mitschülerin für den Grenzübertritt besondere Papiere brauche. Flugs kamen die eidgenössischen Abwehrreflexe gegenüber nicht freundlich nachbarlichen Ausländern zum Spielen, und im Schweizer Konsulat brach der Amtsschimmel in sein bodenständigstes Wiehern aus. Mindestens sechsmal wieherte er laut und stampfte staatschützerisch mit den Hufen, was hiess, die türkische Schülerin habe sechs Dokumente zu beschaffen: den eigenen Reisepass, den Reisepass der Eltern, eine Schülerbescheinigung, eine väterliche Genehmigung zum Schulausflug, ein Visum und eine halbjährige Ge-

nehmigung für den Aufenthalt in der Bundesrepublik. Die Papier-sammlung musste abgeblasen werden. Die bürokratischen Hürden erwiesen sich als unüberwindbar, der Schimmel verhielt sich stur. Aus Solidarität mit ihrer türkischen Schulkameradin verzichtete die Klasse auf die Reise.

Als das kleinkarierte Verhalten der Schweizer Behörden bekanntgeworden war, schwang sich das Bundesamt für Ausländerfragen aufs hohe Ross – zweifellos ein weiterer Schimmel aus amtseigener Zucht – und pries seine Grosszügigkeit. Die Schüler hätten zu früh resigniert. Sie hätten, statt sich Gedanken zu machen, keck an die Grenze reisen sollen. Dort wäre die Sache mit einem Ausnahmevisum erledigt worden.

Noch etwas unklar? Nein. Die ängstlichen, umständlichen Pedanten, das sind die Schüler, nicht die Beamten des Schweizer Konsulats. Ein doch reichlich mickriger wie grossspuriger Versuch, den Spiess umzudrehen. Solange das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement und sein Bundesamt für Ausländerfragen den verkalkten Hirnwunden der Konsulatsbeamten nicht eindeutig und öffentlich zur nötigen Durchlässigkeit verhilft, so lange bleibt jede Rechtfertigung peinliches Geschwätz.

## Nebi-Preisrätsel in Nr. 25



«Breiten macht schlank,  
dank Molke und Sole!»

Das ist die richtige Lösung, die über 3000mal eingesandt wurde. Durch das Los wurden die 30 Gewinner der vom Kurort Breiten VS gestifteten Preise ermittelt:

1. Preis: Lily Baumann-Huber, Basel
2. Preis: Marlen Hefti, Forch
3. Preis: Heidi Iten-Iten, Zürich
4. Preis: Ilse Dettwiler, Liestal
5. Preis: Hansruedi Scalet, Ebikon
6. Preis: Anna Furrer, Ebnet-Kappel
7. Preis: Doris Neuenschwander, Zürich
8. Preis: Rösli Lang, Courrendlin
9. Preis: Richard Stoffel, Altdorf
10. Preis: Annamarie Vogel, Reussbühl
11. Preis: Joop Jobin, Spiegel
12. Preis: Ruth Aepli, Bern
13. Preis: Dora Nötter, Bern
14. Preis: W. u. H. Gugger, Köniz-Schliern
15. Preis: Martha Brauchli, Egnach
16. Preis: Josef-Anton Willa, Sitten
17. Preis: E. Heller, Horgen
18. Preis: Elfi Rimensberger, Oberuzwil
19. Preis: Hans Lenz, Neuhausen
20. Preis: Margrit Steiner, Erlach
21. Preis: Robert Lang, Meilen
22. Preis: Peter Ochsenebein, Basel

23. Preis: Ursula König, Thunstetten
24. Preis: Ruth Fankhauser, Rüfenacht
25. Preis: Anna Müller, Zürich
26. Preis: Alfred Ischi, Erlenbach
27. Preis: Margret Unternährer, Solothurn
28. Preis: Martha Fahrni, Solothurn
29. Preis: Werner Gloo, Degersheim
30. Preis: Katharina Frank, München

Die Gewinner erhalten ihre Preise direkt vom Kurort Breiten. 20 Humorbücher und 20 Gutscheine für Nebi-Geschenkbonnements, gestiftet vom Nebelspalter-Verlag Rorschach, sind bereits im Besitz der Gewinner, deren Namen wir aus Platzgründen nicht veröffentlichen können.

Anfang Oktober 1984 erwartet Sie ein neues Preisrätsel, und Ende Oktober erscheint das traditionelle Bücher-Preisrätsel.

REKLAME

### Warum

sind Sie bei der Wahl des Hotels so zimperlig, als ob der Hotelier das einzige Risiko darstellt?

Ines und Paul Gmür  
Albergo Brè Paese  
6911 Brè s. Lugano  
Tel. 091/51 47 61